

Carnet de route - Road book



La Loire à Vélo en Touraine
Mosnes > Candes-Saint-Martin - 103 km



TOURAINÉ
LE DÉPARTEMENT


Touraine
Val de Loire
Le vin, c'est un art

LA LOIRE À VÉLO






Bienvenue sur l'une des plus belles véloroutes de France ! Au cœur des paysages du Val de Loire, La Loire à Vélo vous offre un voyage qui passe par ses fameux châteaux de la Loire, ses jardins, ses villes et villages historiques, ses vignobles... Bon voyage et bonnes visites !

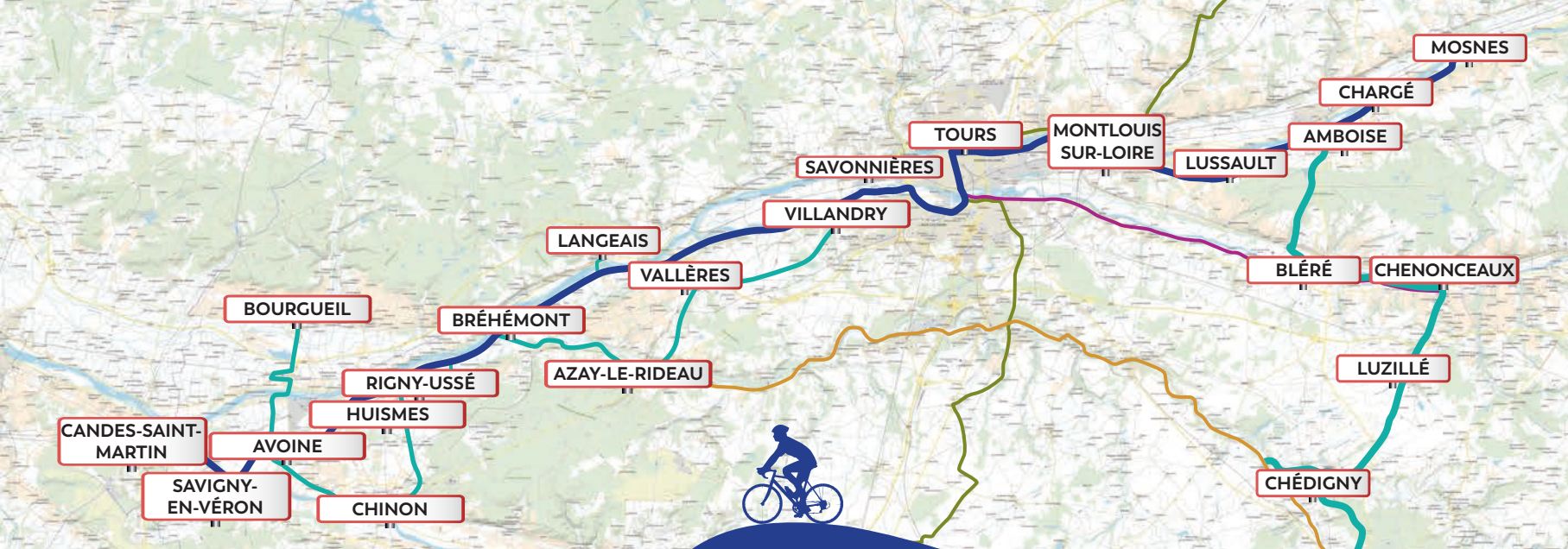
Welcome to the Loire à Vélo, the most charming cycling trail in France ! Discover, the unique landscape and heritage of the Loire Valley. Don't forget to set aside time for sightseeing the Loire Valley chateaux and gardens, the historical towns and villages, the Loire vineyards... Enjoy your cycling trip and your visits !

SOMMAIRE - Contents

| | |
|---|---------|
| Mosnes > Candes-Saint-Martin | 6 à 15 |
| Liaison/Connection Amboise > Loches | 16 à 25 |
| Liaison/Connection Villandry > Azay-le-Rideau > Bréhémont | 26 à 29 |
| Liaison/Connection Huismes > Chinon > Savigny-en-Véron | 30 à 33 |
| Liaison/Connection Savigny-en-Véron > Bourgueil | 34 à 35 |




LÉGENDE DES TRACÉS - Legend of the cycling routes

-  La Loire à Vélo - Itinéraire principal/Main route
-  La Loire à Vélo - Liaisons/Connections
-  L'Indre à Vélo
-  Cœur de France à Vélo
-  Saint-Jacques à Vélo



Légende/Legend



-  Alimentation/Food shops
-  Restaurant
-  Aire de pique-nique/Picnic area

-  Curiosité/Curiosity
-  Château ouvert au public/Chateau open to the public
-  Office de Tourisme/Tourist office

-  Camping/Campsite
-  Hébergement/Accommodation
-  Musée/Museum
-  Aquarium
-  Toilettes/WC

-  Gare/Railway station
-  Bateau promenade/River cruises
-  Station de gonflage/Public bike pump

-  Aéroport/Airport

En France, La Loire à Vélo forme la section ouest de l'Eurovélo 6. Cet itinéraire épouse les rives de la Loire de Cuffy à Saint-Brévin-les-Pins. Sur près de 900 km, c'est une exceptionnelle diversité de paysages qui s'offre aux amateurs de nature et de patrimoine.

En Touraine, pédaler sur l'itinéraire de La Loire à Vélo vous entraîne au cœur du Val de Loire et de ses grands châteaux, classé au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO : **Amboise, Villandry, la forteresse royale de Chinon. Les châteaux de Langeais et d'Ussé, comme la cité royale de Loches** se trouvent également sur votre route.

L'itinéraire de La Loire à Vélo vous fera également passer dans plusieurs vignobles. À vous d'improviser une pause dégustation, dans les caves touristiques d'**Amboise, Montlouis, Azay-le-Rideau, Chinon ou Bourgueil !**

Un arrêt dans la capitale s'impose ! Belle, dynamique et vivante, **la ville de Tours** est une étape incontournable. Dans ses quartiers historiques aux maisons à colombages, les places **Plumereau et Chateauneuf** sont des lieux de rendez-vous incontournables pour bien des tourangeaux !

Aux beaux jours, c'est la Loire qui est la star à Tours : la célèbre guinguette de "**Tours-sur-Loire**" avec en face le spot de Tours sur plage, investissent les berges du fleuve. Quant aux bateaux traditionnels, ils embarquent d'heureux passagers, impatients de naviguer.

In France, the Loire à Vélo is the western section of the EuroVelo 6 cycling route. The trail follows the banks of the River Loire from Cuffy to Saint-Brévin-les-Pins. Covering almost 900 km, it can boast an exceptional diversity of landscapes for lovers of nature and heritage.

In Touraine, cycling on the Loire à Vélo route takes you right to the heart of the Loire Valley and its great chateaux, listed as part of World Heritage by UNESCO: Amboise, Villandry and the royal fortress of Chinon. On the way you will also see the chateaux of Langeais and Ussé, as well as the royal city of Loches.

The Loire à Vélo route will take you through several wine regions. This is your chance to take a wine-tasting break in the cellars of Amboise, Montlouis, Azay-le-Rideau, Chinon or Bourgueil!

A stop in the capital is in order! The city of Tours – beautiful, dynamic and lively – is not to be missed. In the historic districts with their half-timbered houses, Place Plumereau and Place Chateauneuf are essential places to meet up for a great many Touraine locals!

In fine weather, the Loire is the star in Tours: the famous "Tours-sur-Loire" guinguette (open-air café) and "Tours Beach" occupy the banks of the river. Happy passengers embark on the traditional boats, eager to enjoy a sailing trip.

Ne rien manquer le long de votre trajet/for more information:
www.tourainevaldeloire.com



Location & réparation de vélos
Bike rental & repair shops



À partir de la page 16, les liaisons de La Loire à Vélo permettent de s'écarter du parcours principal, pour rejoindre les châteaux de **Chenonceau, d'Azay-le-Rideau et de l'Islette, le musée Maurice Dufresne, la cité royale de Loches**, mais aussi de rattraper d'autres grands itinéraires tels l'Indre à Vélo, Cœur de France à Vélo (Val de Cher – Canal de Berry) ou encore Saint-Jacques à Vélo.

Besoin d'un hébergement, d'un réparateur de vélos ? Flashez ces QR codes qui vous mèneront aux services labellisés "Accueil Vélo" et "Loire à Vélo" de Touraine.

From page 16, you can choose the Loire à Vélo variants, branching off from the main trail, with a chance to visit the chateaux of Chenonceau, Azay-le-Rideau and L'Islette, the Maurice Dufresne museum, the royal city of Loches, as well as joining the other big cycling routes, such as Indre à Vélo, Cœur de France à Vélo (Val de Cher – Berry Canal) and Saint-Jacques à Vélo.

Looking for accommodation or a bike repairer? Scan the QR codes that will take you to the official "Cyclists Welcome" and "Loire à Vélo" services in Touraine.

Édité par/Published by: Agence Départementale du Tourisme de Touraine & le Conseil Départemental d'Indre-et-Loire

Impression/Printer's: Conseil Départemental d'Indre-et-Loire

Crédits photos/Photographs by: ©David Darrault, ©Loïc Lagarde, ©Jean-Christophe Coutand, ©Léna Pedro,

©Arnaud Chauvel, ©Léonard de Serres, ©Gillard & Vincent

Crédit cartographique/Documentary credit : IGN V2



Hôtels & Hôtels-Restaurants

Hotels and hotels-restaurants



Chambres d'hôtes

Guest houses



Gîtes d'étape

Hostels



Campings

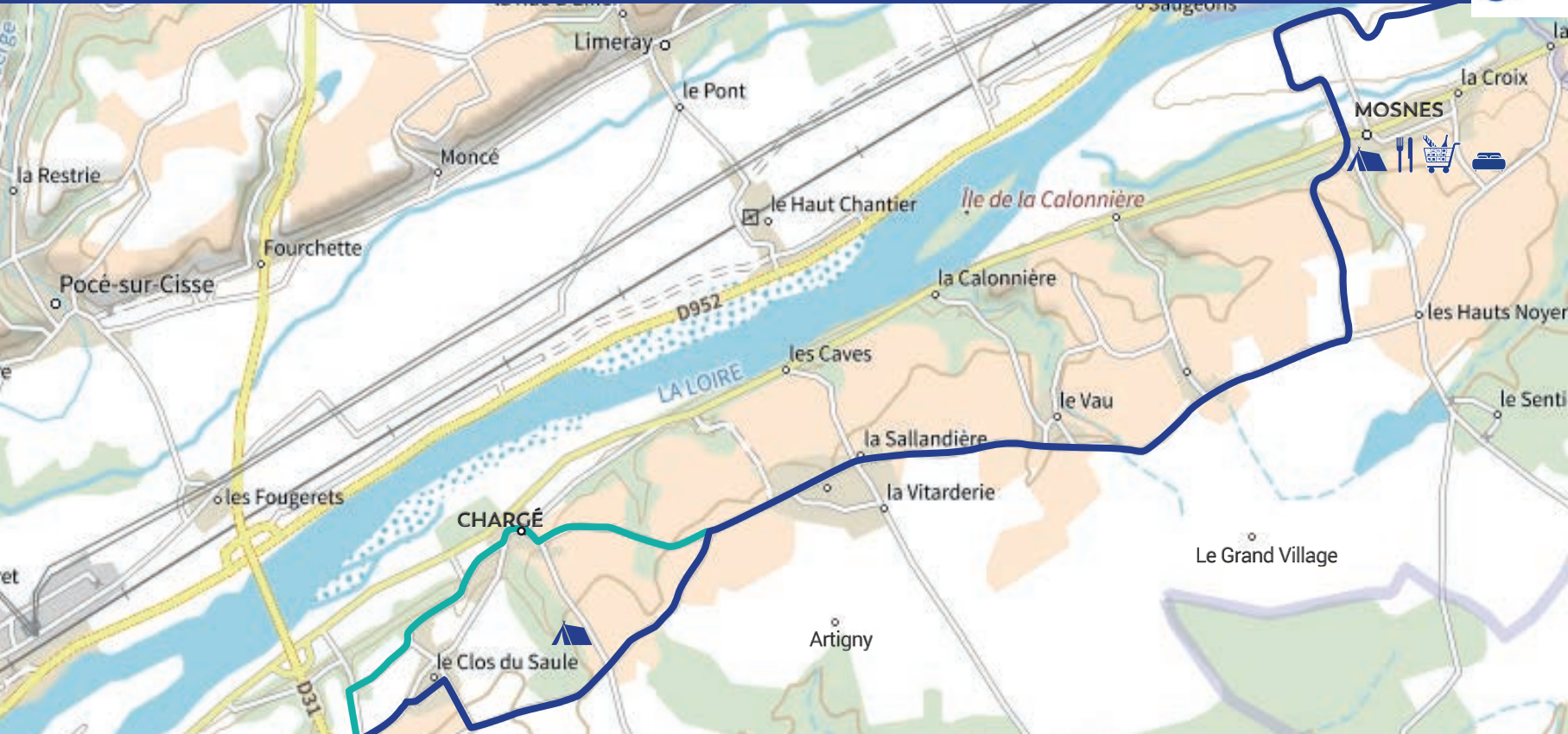
Campsites



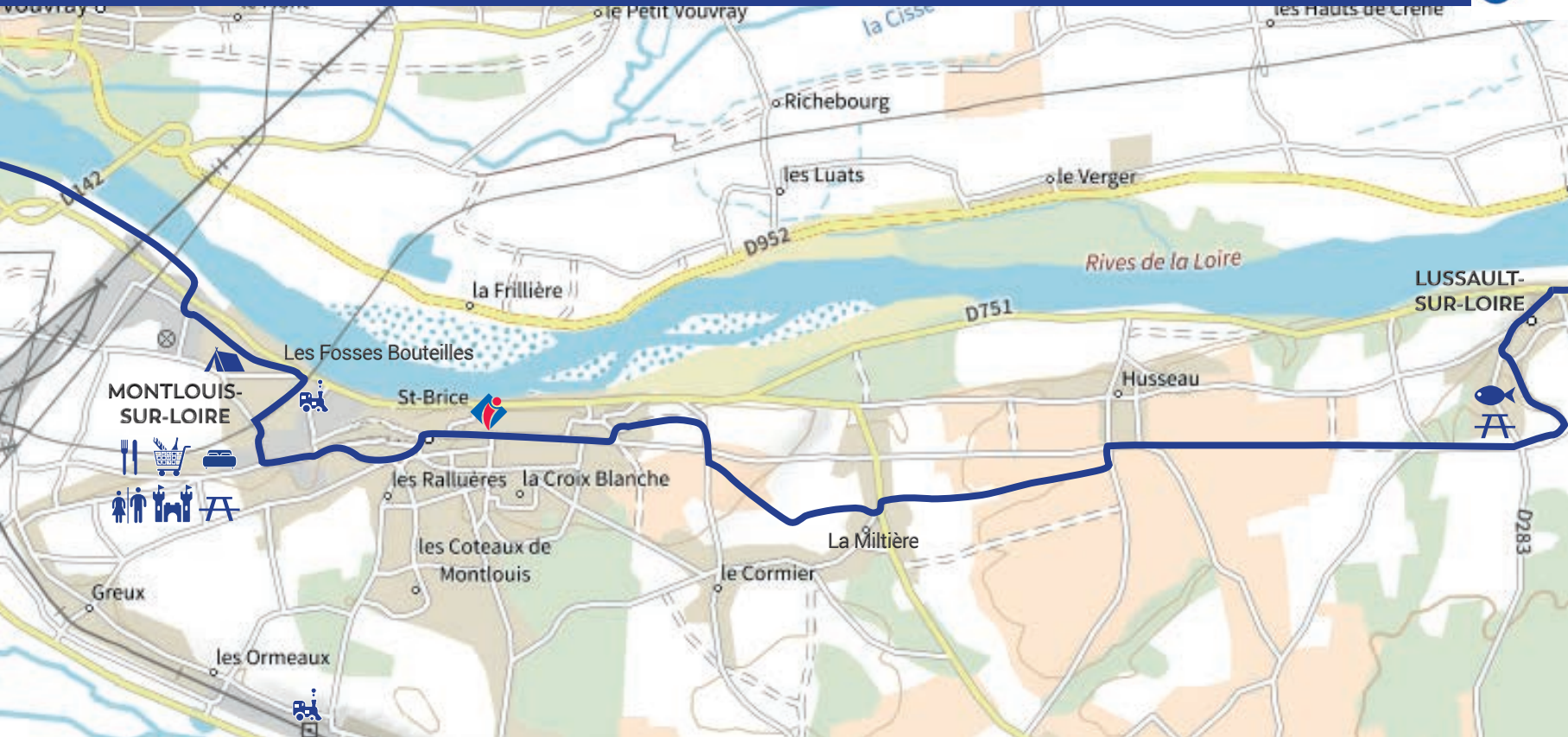
Résidences de tourisme & villages vacances

Tourism residences and holiday villages









Montlouis-sur-Loire ◀▶ Tours 47 min - 13,3 km

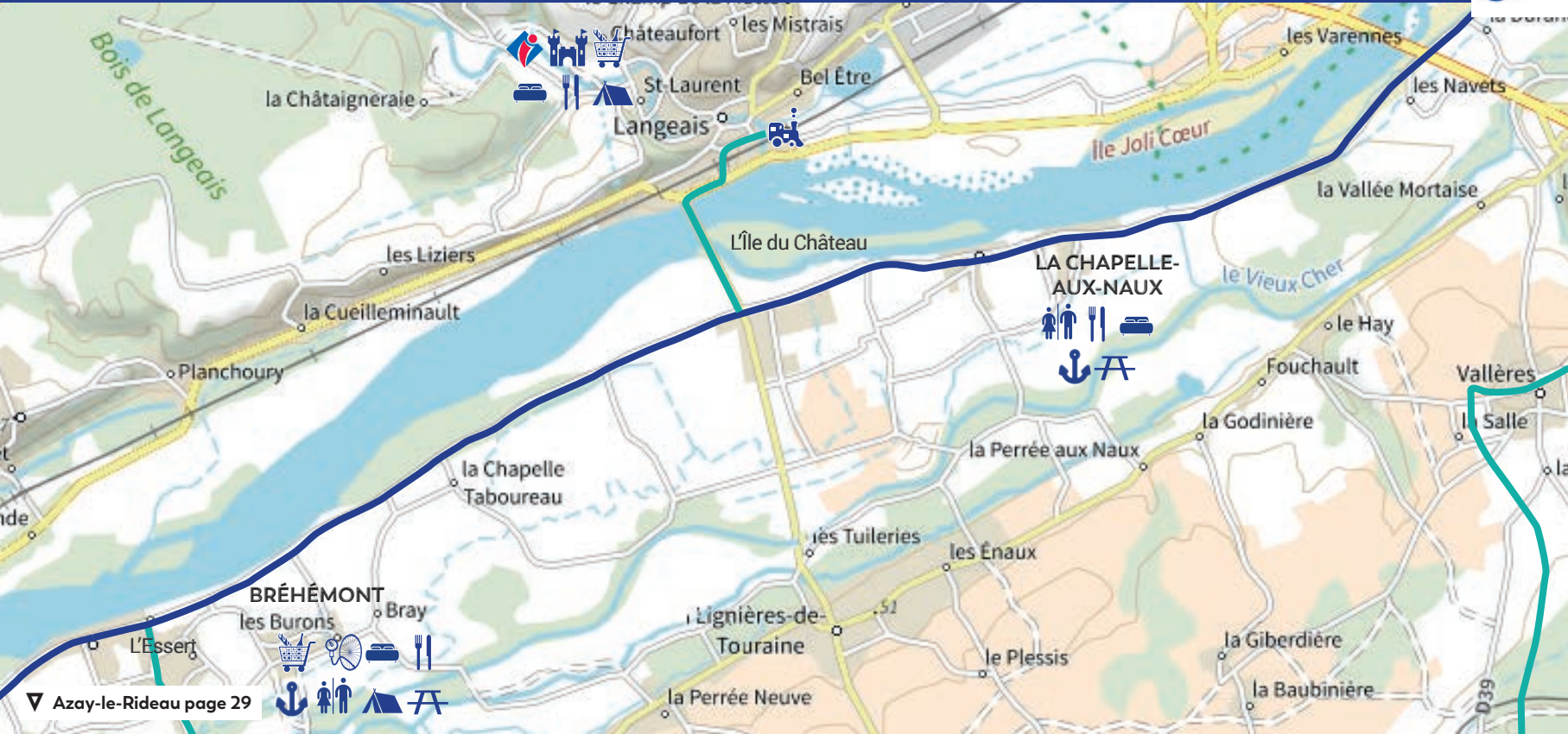




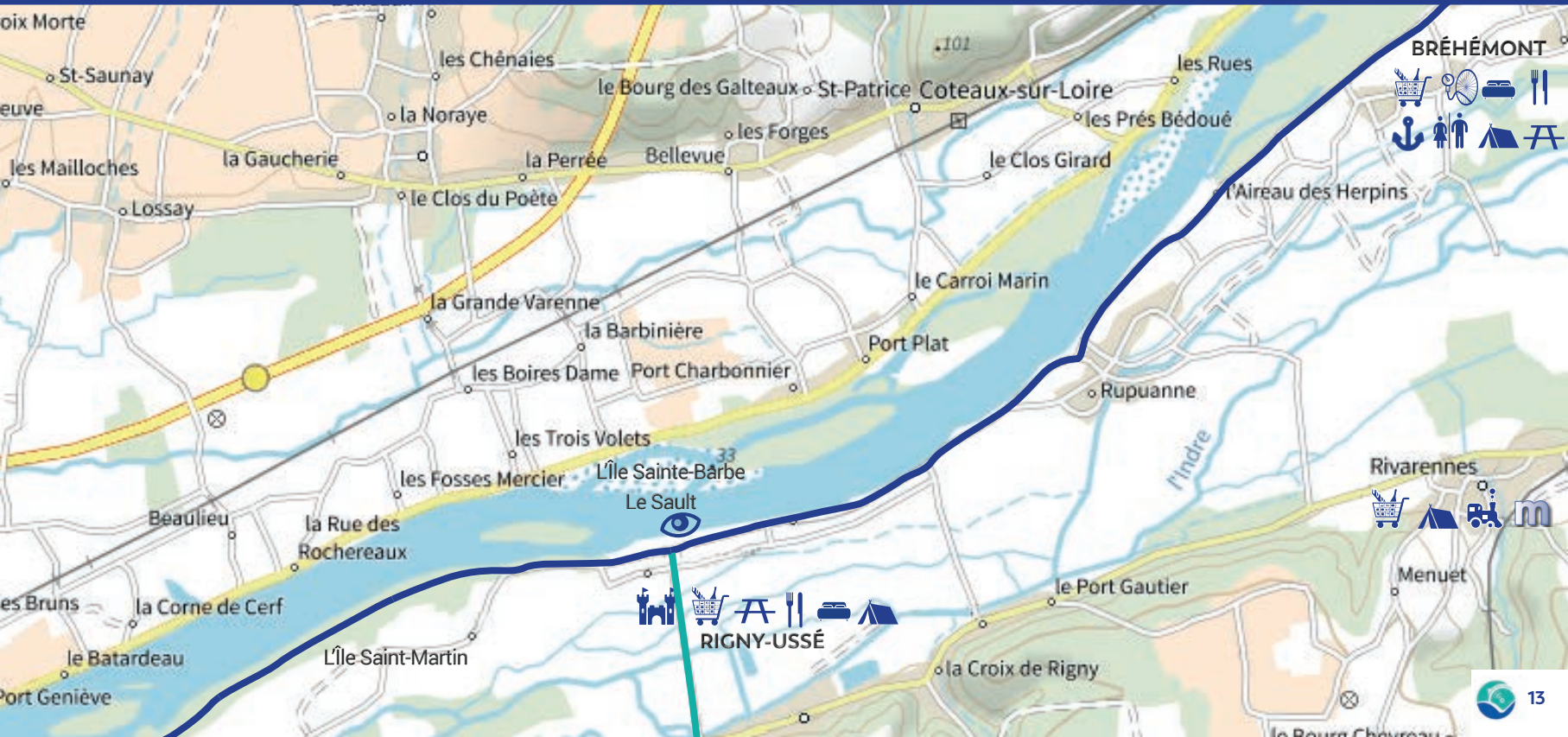
Savonnières ↔ Villandry 37 min - 11,2 km

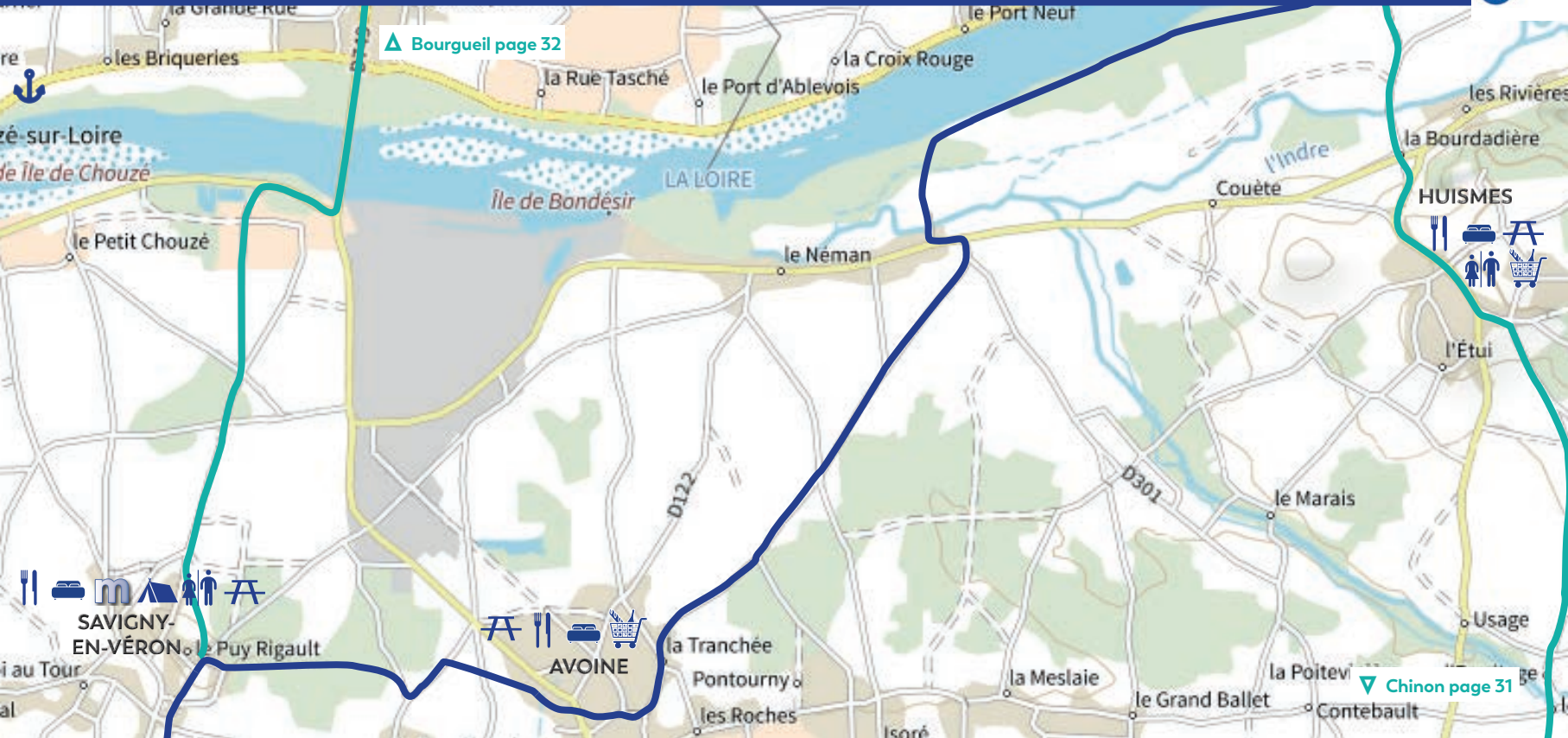


▼ Azay-le-Rideau page 29



Bréhémont ◀ ▶ Huismes 25 min - 8,1 km





▲ Bourgueil page 32

▼ Chinon page 31



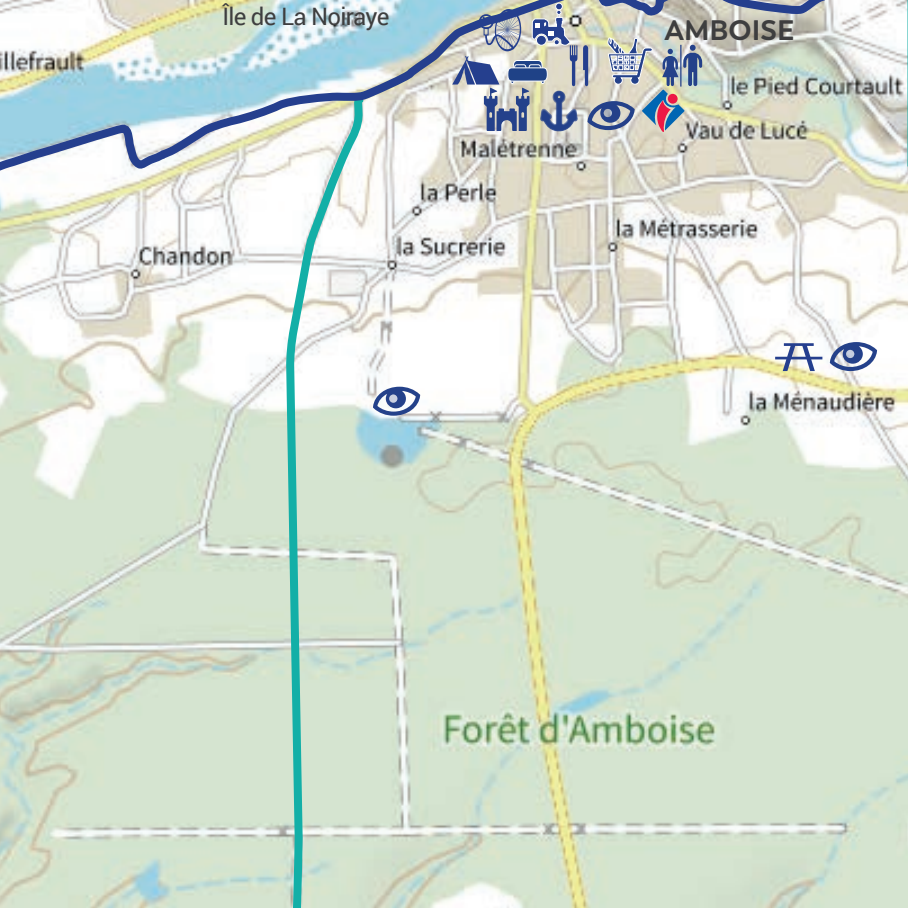
SAVIGNY-EN-VÉRON



AVOINE



HUISMES



LES LIAISONS DE LA LOIRE À VÉLO THE LOIRE À VÉLO CONNECTIONS Amboise \leftrightarrow Bléré 47 min - 14,6 km

À Amboise, prenez le temps de visiter :

Le château royal d'Amboise. François 1^{er} y passa une partie de son enfance. La Chapelle Saint-Hubert abrite le tombeau de Léonard de Vinci.

Le château du Clos Lucé fut la dernière demeure de Léonard de Vinci. Découvrez les nombreuses maquettes de ses inventions.

Château Gaillard. Louis XII le confia à Dom Pacello, paysagiste italien, qui acclimata les premiers orangers en France.

Enfin, arrêtez-vous à **la Pagode de Chanteloup**. Du haut de ses 40 m, ce monument insolite offre un panorama unique sur Amboise, son château, la Loire et la forêt.

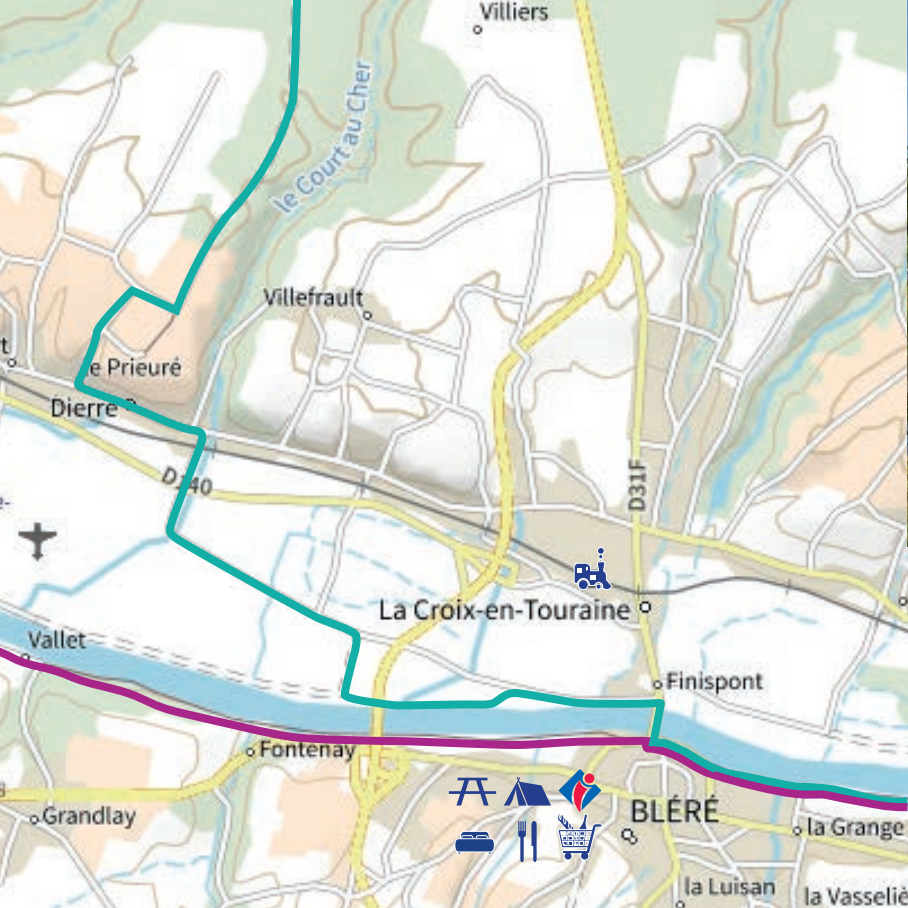
In Amboise, take the time to visit:

The royal chateau of Amboise. King Francis I spent part of his childhood here. Saint-Hubert Chapel contains the tomb of Leonardo da Vinci.

The chateau du Clos Lucé was Leonardo's last place of residence. Here you can see a large number of models of his inventions.

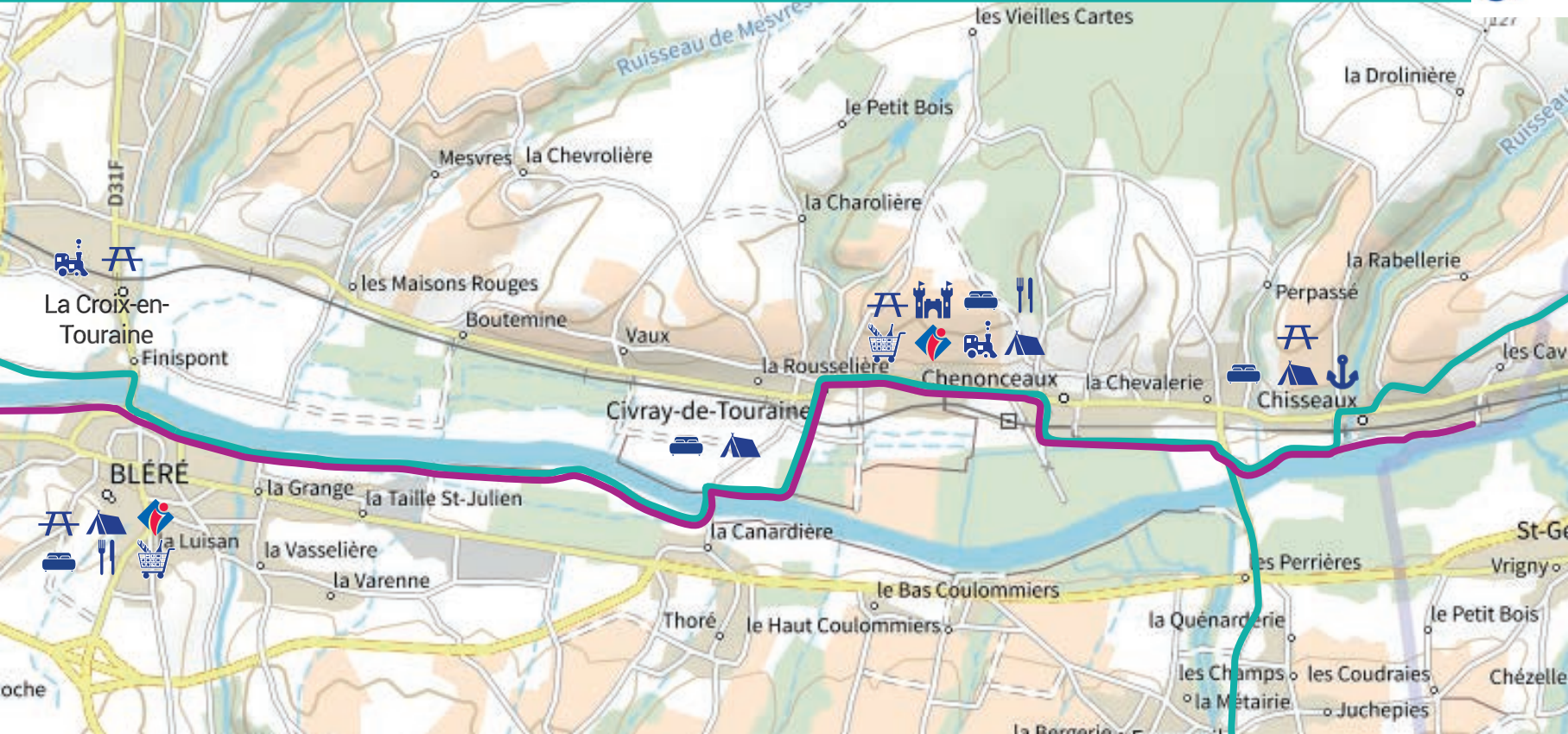
Chateau Gaillard. Louis XII gave it to Dom Pacello, an Italian landscape painter, who acclimatised the first orange trees in France here.

Lastly, pay a visit to *the Chanteloup pagoda*. From a height of 40 m, this unusual monument offers a unique panorama over Amboise, the chateau, the Loire and the forest.



À votre arrivée à Bléré, profitez des bords du Cher pour faire une pause bien méritée avant d'emprunter l'itinéraire "Cœur de France à Vélo" qui vous mènera à Chenonceaux, une nouvelle occasion de laisser votre vélo pour découvrir un des plus grands châteaux du Val de Loire.

When you arrive in Bléré, you can enjoy a well-deserved break on the banks of the River Cher, before taking the "Cœur de France à Vélo" cycling route to Chenonceaux, with another opportunity to get off your bike and explore one of the biggest chateaux in the Loire Valley.



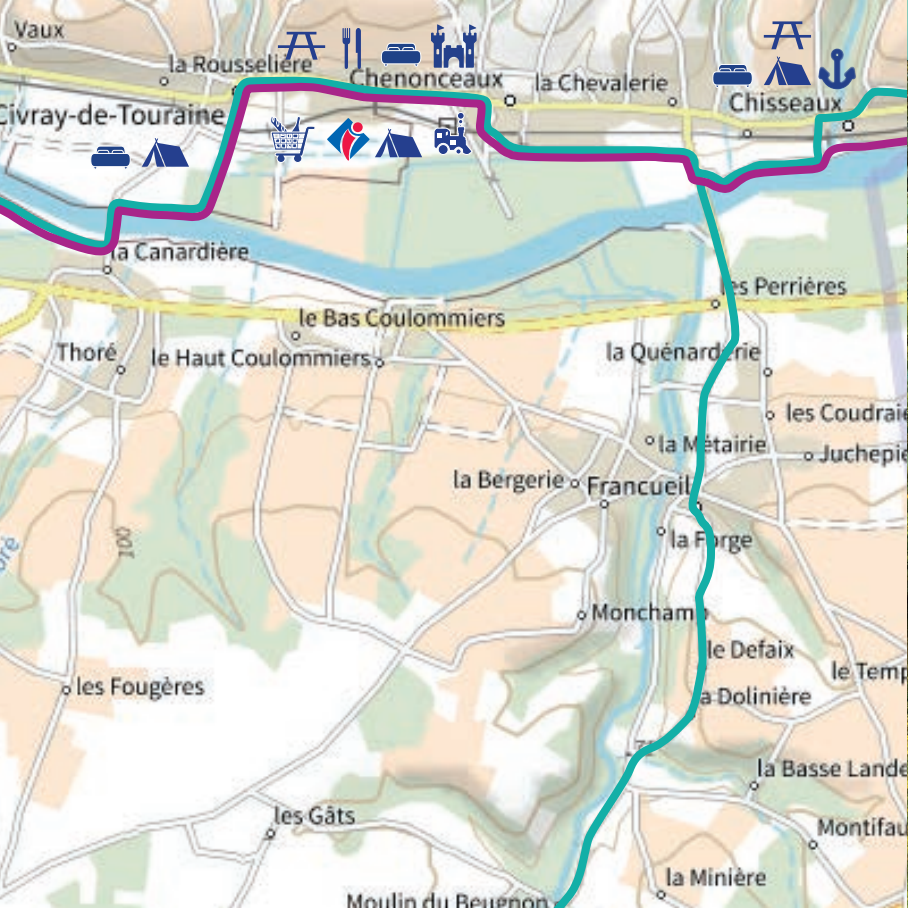
Le château de Chenonceau, célèbre château des dames, remarquable pour ses arches enjambant élégamment le Cher, est notamment marqué par la rivalité entre Diane de Poitiers et Catherine de Médicis. À la mort d'Henri II, celle-ci récupère le château de Chenonceau et offre à Diane le domaine de Chaumont-sur-Loire, près de Blois.

Le long du Cher, vous apercevrez probablement les fameux barrages à aiguilles qui permettent la navigation sur le Cher pendant la saison estivale. Vous ne serez pas sans croiser quelques canoës ou le bateau promenade la Bélandre avant de continuer votre route vers le sud et le village de Francueil.

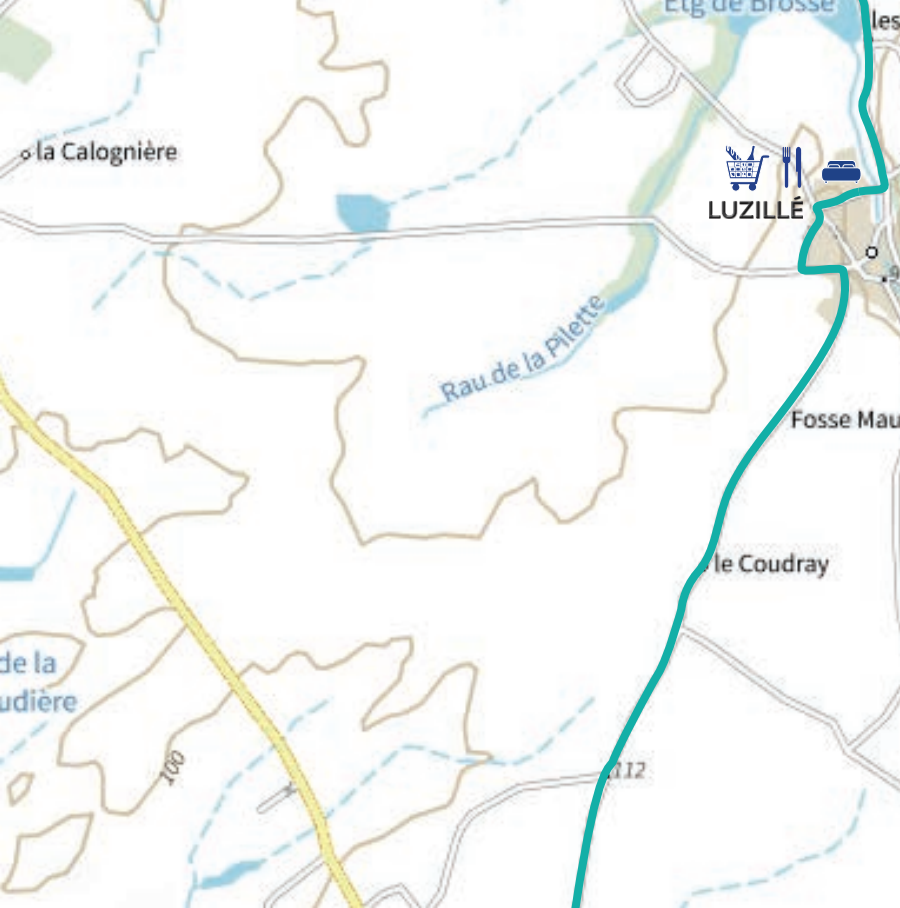
Château de Chenonceau, the famous chateau of the Ladies, is remarkable for its arches, elegantly spanning the River Cher. It was marked by the rivalry between Diane de Poitiers and Catherine de' Medici. On the death of Henry II, Catherine de' Medici reclaimed the chateau de Chenonceau and offered Diane the estate of Chaumont-sur-Loire, near Blois.

Along the River Cher, you will see the famous needle dams that help keep the Cher open to shipping in summer. You may well come across a few canoes or the tour boat, La Bélandre, before continuing on your way south to the village of Francueil.









Une fois passé le village de Luzillé, soyez prêts à découvrir **Chédigny** qu'un coup de baguette magique a transformé en village jardin. Le seul village de France porteur du label "jardin remarquable" !

*After passing through the village of Luzillé, get ready to see **Chédigny**, which a magic wand has turned into a garden village. This is the only village in France with the "Remarkable Garden" label!*





1 000 rosiers, 1 500 bulbes, une centaine d'arbustes et plus de 3 000 vivaces s'épanouissent dans les ruelles du village. Au quotidien, ils embellissent le village pour le plus grand bonheur des habitants et des visiteurs ! Le jardin du presbytère, véritable "jardin de curé" avec son potager, son verger, ses carrés d'apothicaires, sans oublier les superbes massifs fleuris est venu compléter le fleurissement du village lui permettant d'arborer la fleur d'or du concours des Villes et Villages Fleuris.

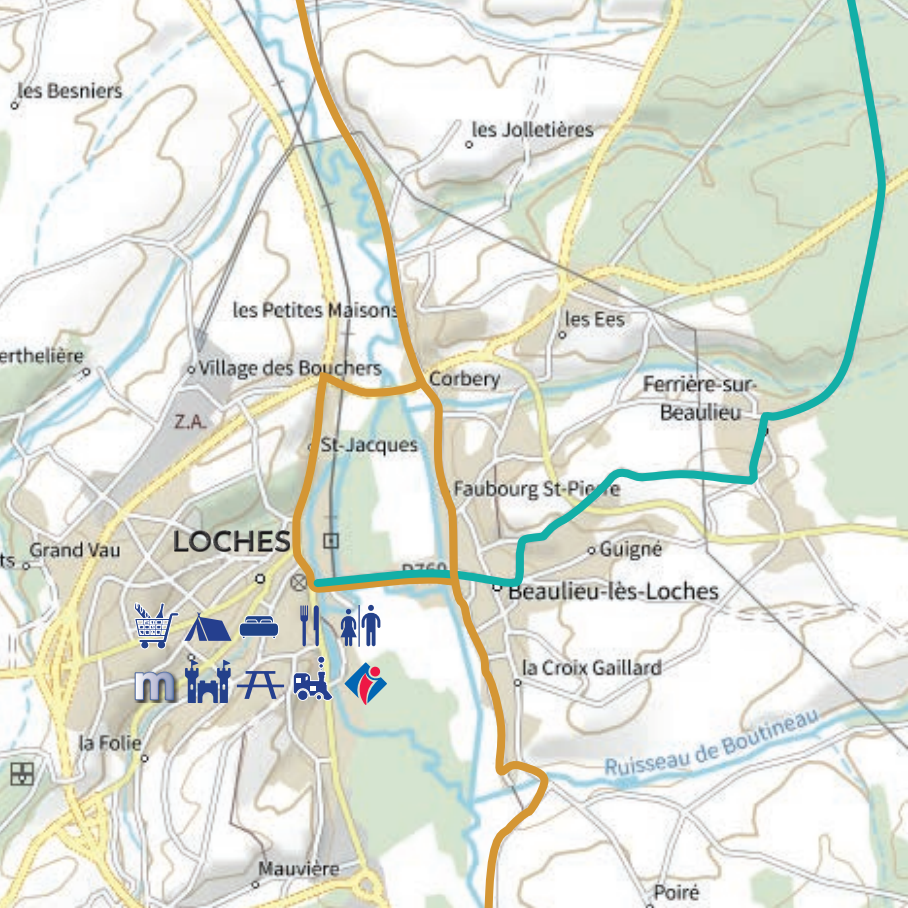
En route maintenant pour [Loches et sa cité royale...](#)

1,000 rose bushes, 1,500 bulbs, a hundred or so shrubs and over 3,000 perennials flourish along the village streets. They embellish the town on a daily basis for the great pleasure of the inhabitants and visitors! The presbytery garden is a real "monastic garden" with a vegetable garden, orchard, square medicinal herb planters and superb flowerbeds. Added to the flowers in the village, it has earned the town a "golden flower" in the Floral Towns and Villages contest.

Now let's set off for [the royal city of Loches...](#)





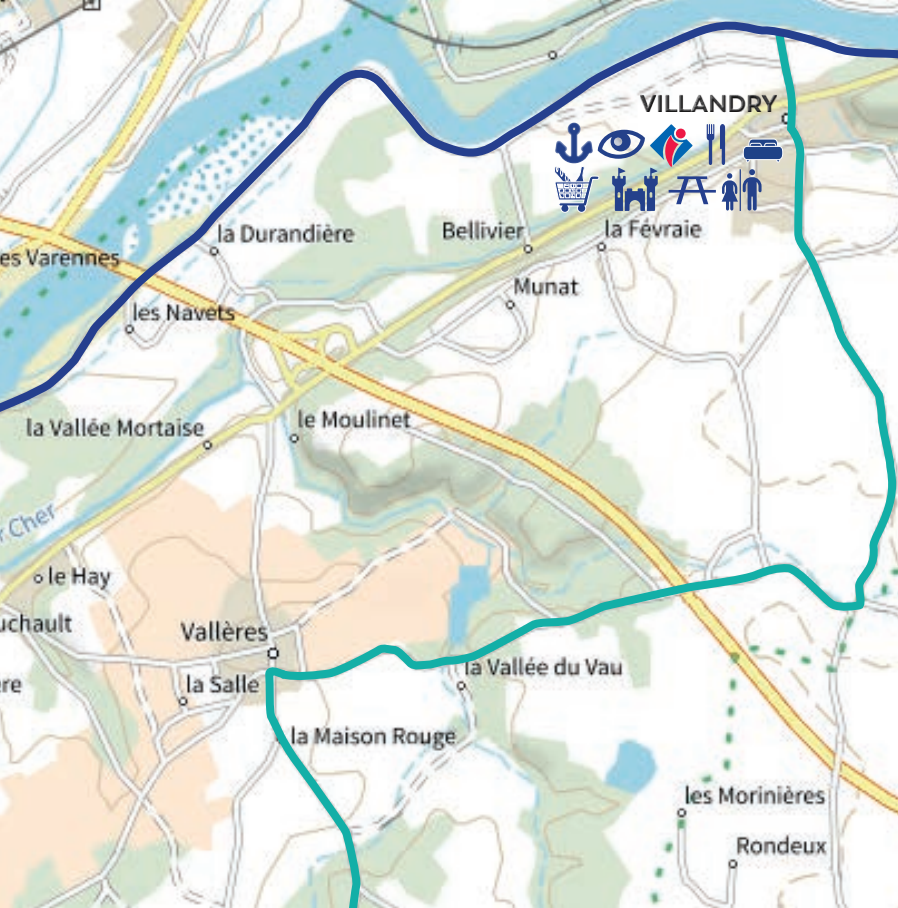


Entrez dans la **cité royale** par la Porte Royale. 1 000 ans d'histoire défilent devant vos yeux avec la collégiale Saint-Ours dans laquelle se trouve le tombeau finement sculpté de la dame de beauté, Agnès Sorel, favorite du roi Charles VII. Puis découvrez l'**imposant donjon** de 44 m, érigé au XI^e siècle par le terrible Foulques Nerra. Du haut de son sommet, une vue imprenable sur la ville s'offre à vous. Tours, cachots et leurs graffitis, souterrains, passages et escaliers... ambiance médiévale garantie !

Quelques centaines de mètres plus loin, visitez le **logis royal** daté de la fin du Moyen Âge, haut lieu de l'Histoire de France qui accueille Jeanne d'Arc, Agnès Sorel et Anne de Bretagne.

*You enter the **royal city** through the Royal Gate. 1,000 years of history pass by before your eyes in the Saint-Ours collegiate church, including the finely sculpted tomb of a beautiful lady, Agnès Sorel, the mistress of King Charles VII. You can then visit the impressive 44-metre castle keep, built in the 11th century by the fearsome Foulques Nerra. From the summit, you can enjoy a breathtaking view over the town. Towers, dungeons with graffiti, underground tunnels, passageways and staircases... a medieval atmosphere guaranteed!*

*A few hundreds of yards away is the **royal residence**, dating from the late Middle Ages, a landmark in the history of France that hosted Joan of Arc, Agnès Sorel and Anne of Brittany.*



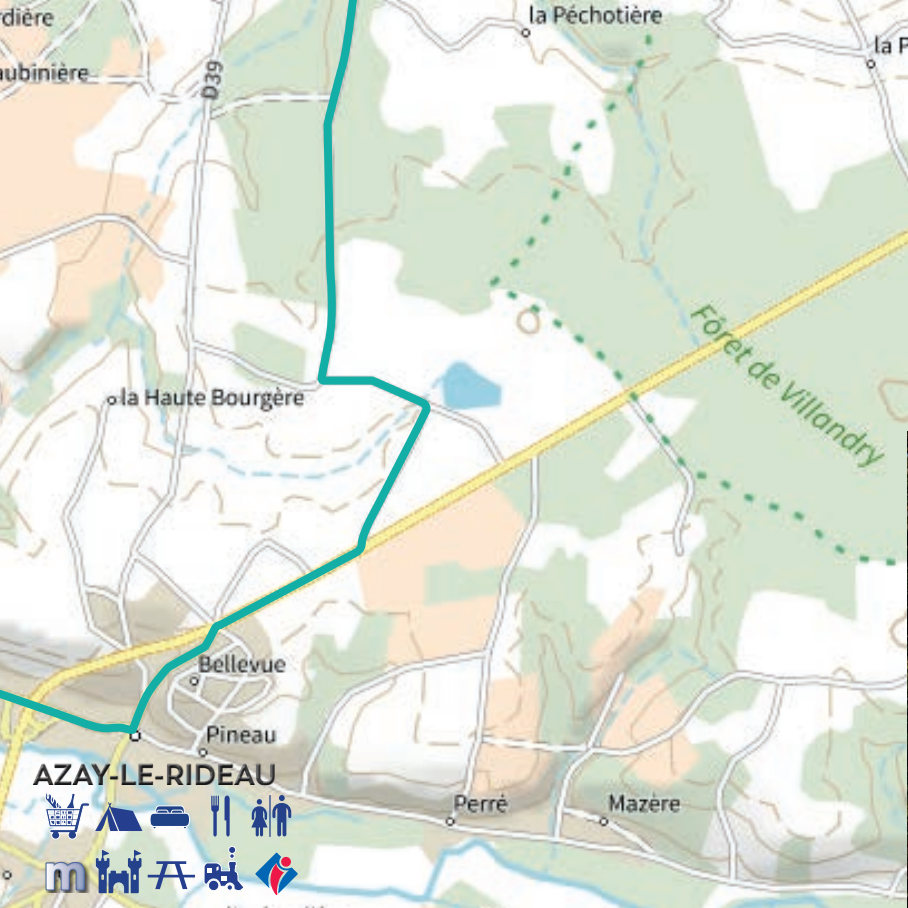
À ne pas manquer ! **Les jardins de Villandry.**

Spectacle unique qui se renouvelle en permanence, une incontournable icône pour les passionnés de jardin et pour tous les autres évidemment séduits par ce magnifique tableau végétal, graphique et harmonieusement coloré. Du château, des terrasses ou depuis les rafraîchissantes allées de tilleuls, les points de vue sur les quatre niveaux de jardin sont multiples et photogéniques, notamment pour les amoureux en quête de souvenirs romantiques.

*Don't miss it! **The Villandry gardens.***

A unique and continually renewed spectacle, an icon not to be missed for lovers of gardens and for everyone else, since this wonderful, harmoniously coloured and designed plant landscape never fails to please. From the chateau, the terraces or the refreshing lime-tree avenues, the views over the four levels of the garden are varied and photogenic, especially for couples in search of romantic memories.





Cap sur **Azay-le-Rideau**, connu pour son château édifié sous le règne de François 1^{er}. Ce chef d'œuvre du XVI^e siècle est entouré d'un parc romantique de 8 hectares, et se dresse sur une île dessinée par l'Indre, rivière qui alimente un miroir d'eau. Le parc à l'anglaise offre de nombreux points de vue sur le monument et compte de magnifiques arbres exotiques (séquoia, cèdre, ginkgo biloba...).

*We now head for **Azay-le-Rideau**, famous for the chateau built during the reign of Francis I. This 16th century masterpiece is encircled by a romantic 8-hectare park. It stands on an island shaped by the Indre, with the river providing a reflecting pool. The "English-style" garden provides a range of views over the monument and includes some magnificent exotic trees (redwood, cedar, ginkgo biloba, etc.).*







À la sortie d'Azay-le-Rideau, vous passerez devant le charmant **château de l'Islette** enserré par les bras de l'Indre, et qui abrita les amours passionnées de Rodin et Camille Claudel. Achievé vers 1530, ce château Renaissance est toujours habité par ses propriétaires passionnés par ce lieu chargé d'histoire. Pique-nique obligatoire au bord de la rivière et location d'une barque pour le fun !

Passage à Marnay où se situe le **musée Maurice Dufresne** qui réunit plus de 3 000 machines rétro-mécaniques.

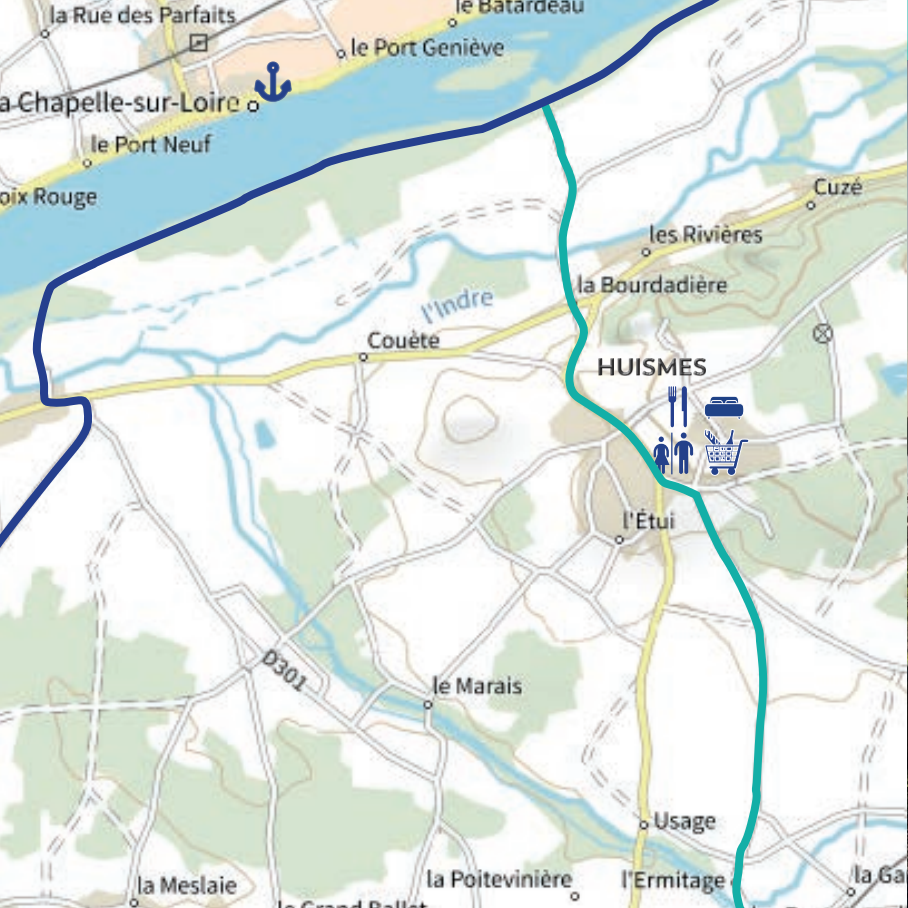
Vous retrouverez la Loire à Bréhémont, joli port de pêche avec ses bateaux traditionnels.

*After leaving Azay-le-Rideau, you will pass by the charming **château de l'Islette**, embraced by the arms of the River Indre, and the scene of the passionate love affair of Rodin and Camille Claudel. The Renaissance château was completed in about 1530 and is still home to owners who are devoted to this site, rich in history. Make sure you have a picnic at the riverside and rent a boat for some fun on the water!*

You then go through Marnay, home to the Maurice Dufresne museum, with a collection of over 3,000 vintage machines.

You rejoin the River Loire in Bréhémont, an attractive fishing port with traditional boats.





Huismes < > Chinon 36 min - 11,5 km





Chinon, ville incontournable à plusieurs titres ! Se balader dans les rues médiévales est un pur plaisir. L'architecture y est riche et typique de notre Touraine ! Ici, le piéton (et le cycliste) est roi et peut rejoindre les bords de Vienne, la plage et la guinguette pour un moment de délicieux farniente.

Vous ne pouvez pas rater **la forteresse royale** bâtie sur un éperon rocheux et qui offre un joli panorama sur la Vienne, le vignoble, et la ville, chère à Rabelais.

Quant aux vins de Chinon, vous n'avez que l'embarras du choix pour les goûter et les adopter !

Chinon, a city not to be missed for many reasons! A stroll through the medieval streets is sheer pleasure. The architecture is rich and typical of Touraine! Here, the pedestrian (and the cyclist) is king and can reach the banks of the River Vienne, the beach and the guinguette (open-air café) for a delightful break.

*Don't miss **the royal fortress** built on a rocky spur, providing a beautiful panorama over Vienne, the vineyards and the city dear to Rabelais.*

As for the wines of Chinon, you will be spoiled for choice for a tasting or for taking some home!



C'est à Savigny-en-Véron que vous retrouverez le tracé principal de La Loire à Vélo. Cette plaine fertile du Véron est composée du bocage de Savigny-en-Véron, de vignobles ainsi que de nombreux espaces naturels propices à l'observation des oiseaux migrateurs.

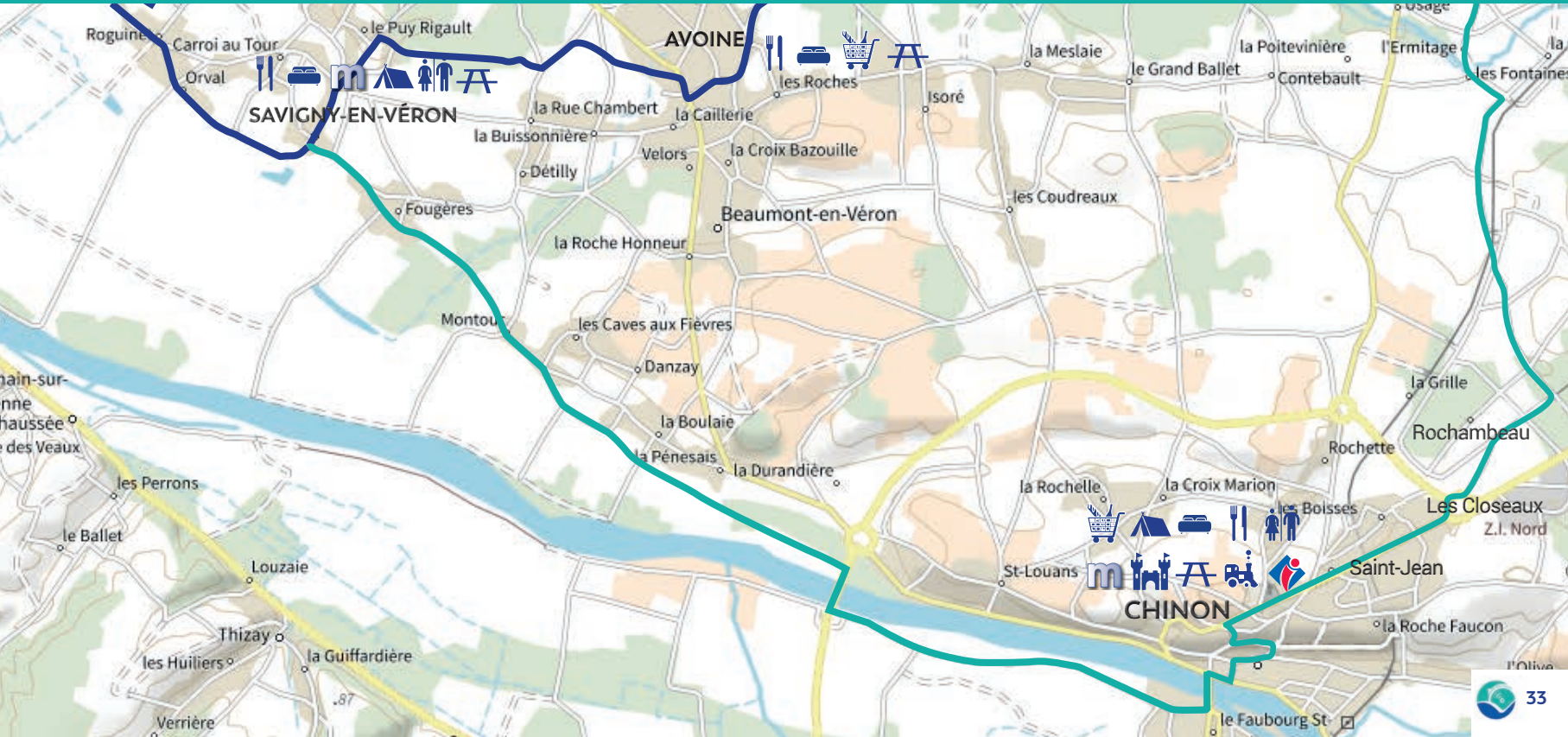
Si vous avez du temps ne manquez pas de rouler jusqu'à Bourgueil, village niché entre forêts giboyeuses au nord et la Loire sauvage au sud qui irrigue des plaines fertiles viticoles réputées pour la qualité de ses AOC bourgueil et saint-nicolas-de-bourgueil.

The main route of the Loire à Vélo route is in Savigny-en-Véron. The fertile Véron plain is made up of the Savigny-en-Véron woodland, the vineyards and a whole host of natural spaces that are ideal for watching migratory birds.

If you have time, make sure you cycle to Bourgueil, a village nestling between game-rich forests to the north and the untamed Loire to the south, watering the fertile vineyard plains, famous for the quality of its Bourgueil and Saint-Nicolas-de-Bourgueil wines.



Chinon < > Savigny-en-Véron 36 min - 11,5 km





De retour à Savigny-en-Véron, vous continuez vers l'ouest pour atteindre Candes-Saint-Martin (voir page 15), dernière étape en terre tourangelle !

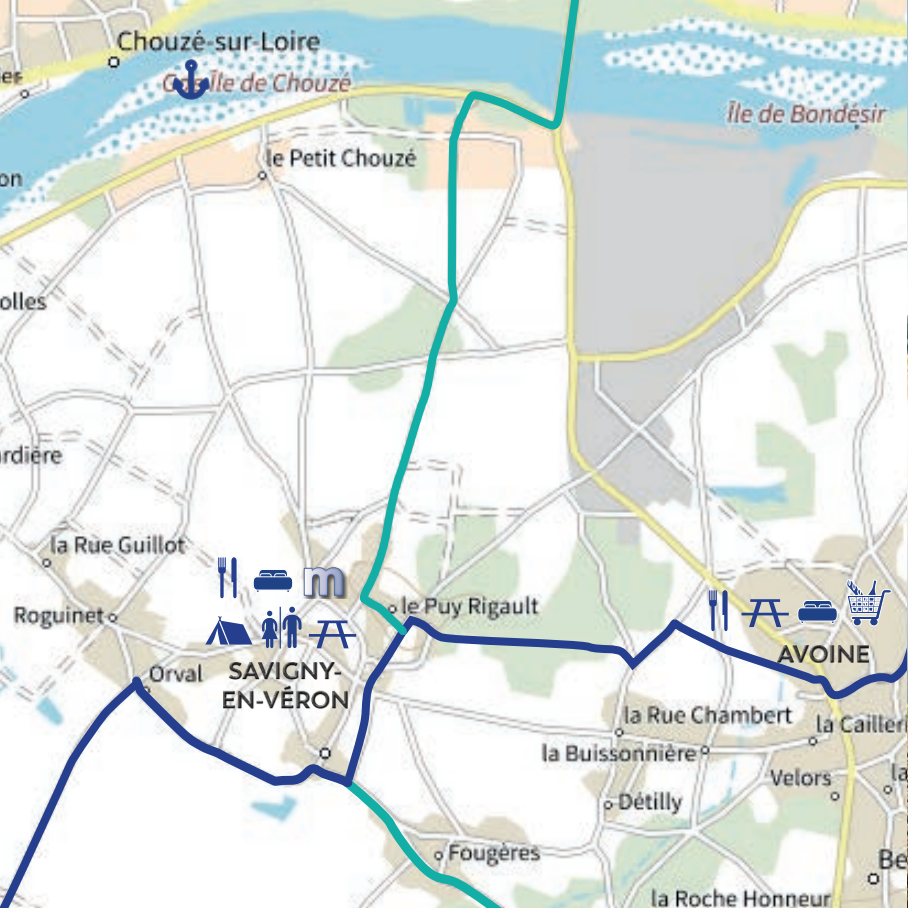
Lieu de confluence entre la Loire et la Vienne, le village de **Candes-Saint-Martin** s'est naturellement développé comme port fluvial. À son apogée, au XIX^e siècle, vins de Touraine, poires tapées, mais aussi pierres de taille, sel de Guérande et poissons de Bretagne transitent ici.

Baladez-vous dans les plus jolies rues de ce beau village, où **la collégiale Saint-Martin** et son architecture gothique Plantagenêt domine les maisons de tuffeau aux toits d'ardoise.

Back in Savigny-en-Véron, you continue west as far as Candes-Saint-Martin (see page 15), your final stop in the Touraine region!

*At the confluence of the River Loire and the Vienne, the village of **Candes-Saint-Martin** developed naturally as a river port. At its height, in the 19th century, Touraine wines, tapées pears, as well as cut stone, Guérande salt and fish from Brittany passed through here.*

*Stroll along the lovely streets in this beautiful village, where **the Saint-Martin collegiate church** with its Plantagenet Gothic architecture looks down on tuffeau stone houses with slate roofs.*





Le carnet de voyage et ses tampons à collectionner vous accompagneront tout le long de La Loire à Vélo.
Rendez-vous dans un des offices de tourisme sur l'itinéraire.
The travel journal will stay with you all along the Loire à Vélo route.
You can get your journal stamped at the Tourist Offices along the way.

